



Análisis del contenido de las redes sociales: las peculiaridades y la problemática de la situación en Rusia

Iosif Dzyaloshinsky¹, Maria Pilgún², Irina Annenkova³

Recibido: 26 de febrero de 2019 / Aceptado: 28 de junio de 2019

Abstract. El artículo está dedicado al análisis de los problemas que surgen en el sistema de redes sociales en relación con la intensificación de la lucha de las autoridades judiciales encargadas de cumplir la ley de la Federación de Rusia con fenómenos que se designan en el campo legal como “extremismo”, “incitación al odio” e “insultar los sentimientos de los creyentes”. El objetivo del proyecto es analizar los problemas de regulación de las redes sociales y el contenido del autor en el contexto de la experiencia mundial y doméstica en la lucha por la “neutralidad de la red”. Se efectuó un análisis interdisciplinario. En el espacio moderno de los medios de comunicación rusos, el papel de un experto y una experiencia de los que depende la evaluación del contenido de las redes sociales cada vez gana más peso. El análisis realizado descrito en el artículo indica que los métodos tradicionales de examen de textos web necesitan una actualización sustancial. También se plantea la cuestión de la necesidad de describir claramente las calificaciones de un experto, regular la selección de expertos y los límites de sus actividades funcionales.

Palabras clave: contenido de las redes sociales; neutralidad de la red; examen psicolingüístico.

[en] Network content expertise: peculiarities and problems of the Russian situation

Abstract. The article is devoted to the analysis of the problems that arise in the system of social networks in connection with the intensification of the struggle of law enforcement bodies of the Russian Federation with phenomena that are referred to in the legal field as “extremism”, “incitement to hatred” and “insulting the feelings of believers”. The goal of the project is to analyze the problems of regulating social networks and author’s content in the context of world and domestic experience in the struggle for “network neutrality”. An interdisciplinary analysis was used in the work. In the modern Russian media space, the role of an expert and expertise on which the assessment of the content of social networks depends. The analysis performed in the article indicates that the traditional methods of examining web texts need substantial updating. The question was also raised about the need to clearly describe the qualifications of an expert and to regulate the selection of experts and the boundaries of their functional activities.

Keyword: Network Content; Net Neutrality; Psycholinguistic Expertise.

Sumario. 1. Introducción. 2. Metodología. 3. La dinámica de enjuiciamiento los materiales en un entorno digital. 4. Examen de materiales digitales. 5. Conclusiones. 7. Referencias bibliográficas.

Cómo citar: Dzyaloshinsky, Iosif; Pilgún, María; y Annenkova, Irina (2020): “Análisis del contenido de las redes sociales: las peculiaridades y la problemática de la situación en Rusia”. *Estudios sobre el Mensaje Periodístico* 26(1), 95-102.

1. Introduction

Los cambios en los procesos comunicativos modernos en cierta medida reflejan los cambios políticos y socioeconómicos en la sociedad, la transformación de la conciencia cívica, el paisaje cultural y el medio educativo. El contenido digital se convierte en la tendencia principal del desarrollo de las comunicaciones modernas.

En la práctica mundial, la efectividad de los procesos comunicativos no está directamente relacionada con las normas legales pertinentes, que están reguladas por las relaciones civiles, comerciales y políti-

cas entre los miembros de la sociedad. En el entorno digital, la situación se complica por el hecho de que las iniciativas legales están muy por detrás de las realidades que cambian de forma muy rápida. Por esta razón, la regulación de las comunicaciones digitales a nivel global resulta muy difícil.

Por ejemplo, en 2015, la Comisión Federal de Comunicaciones introdujo el principio de “neutralidad de red” plena: prohibió a los proveedores bloquear sitios web o utilizar medidas discriminatorias contra cualquier movimiento online, pero a finales de 2017 comenzó el proceso de cancelación de estas reglas,

¹ Universidad Nacional de Investigación “Higher Economic School” (Rusia)
E-mail: idzyaloshinsky@hse.ru

² Instituto de Lenguas de la Academia de Ciencias de Rusia (Rusia)
E-mail: mpilgun@iling-ran.ru

³ Universidad Estatal de Moscú Lomonosov (Rusia)
E-mail: anneirina@yandex.ru

lo que denotaba una medida para restaurar la libertad de internet. El plan eliminó las limitaciones de los principales proveedores (Comcast, Verizon y AT & T, etc.) para bloquear ciertos tipos de transmisión de datos o cobros adicionales para ellos, privando a los estados de la oportunidad de introducir sus propias reglas. La abolición de las reglas que garantizan la igualdad de trato de todos los tipos de tráfico provocó un duro rechazo por parte de la industria IT, de los defensores de los derechos digitales y de la industria de los medios de comunicación. El creador de la World Wide Web, Tim Berners-Lee, declaró que la neutralidad de la red es la base del Internet moderno. La petición “Salvar la neutralidad de la red” (Save Net Neutrality, 2018) fue firmada el 06.08.2018 por 2.410.944 personas.

Las organizaciones de los defensores de consumidores, la Asociación de Internet de EE. UU., que incluye a las empresas IT más grandes de EE. UU. (Google, Amazon, eBay, Facebook, Twitter y otras), se han unido activamente a la lucha para proteger la neutralidad de la red contra la FCC, que manifestó su disposición para litigios.

En Rusia, el gobierno también busca el control del internet. La “ley de Yarova” y la situación con el Telegram recibieron una amplia respuesta pública. El 1 de julio de 2018 entró en vigor la Ley federal 374-Φ3, también llamada “paquete” o “ley de Yarova”, según la cual el estado tiene el derecho de obligar a los operadores de comunicaciones a almacenar todo el intercambio de información de los usuarios durante 6 meses. Especialistas, representantes de la industria, algunos políticos y activistas civiles protestaron contra la adopción de la ley. En su opinión, esta ley viola los derechos constitucionales y afecta negativamente al negocio de Internet y al desarrollo económico del país creando riesgos para la seguridad cibernética de los ciudadanos. Al discutir y adoptar el “paquete de Yarova” como parte de la iniciativa pública rusa, 100.098 personas firmaron una petición para “cancelar la ley de Yarova” (Roi, 2018) y se realizaron manifestaciones de protesta en todo el país. A principios de julio de 2018, se lanzó la acción a favor de “internet gratis: contra el paquete de Yarova” (Zainterne, 2018), que recibió el apoyo de 2.030 personas durante el mes (estado del 06.08.2018).

En abril de 2018, el Comité de vigilancia de Rusia Roskomnadzor recibió una sanción del Tribunal de Distrito Tagansky de Moscú para bloquear al mensajero Telegram, que se negó a proporcionar claves de la descodificación al Servicio Federal de Seguridad FSB. Dado que el mensajero utiliza los servicios de nube de Amazon y Google, Roskomnadzor comenzó a bloquear de forma masiva las direcciones IP de estos servicios, lo que causó un error en muchos de los sitios que no están relacionados con Telegram. Se produjo una ola de protestas en Rusia, que solo fortaleció el capital financiero y simbólico de esta empresa de mensajería. Las organizaciones públicas y los ciudadanos están tratando de luchar con los bloqueos en los tribunales.

A continuación, se presentó una demanda administrativa ante el Tribunal Municipal de Moscú para declarar ilegales las acciones del FSB de Rusia para obtener información LLP de Telegram con el fin de decodificar los mensajes de todos los usuarios. Además, se enviaron quejas colectivas e individuales de usuarios rusos al Comité de Investigación de Rusia y al Ministerio del Interior de la Federación de Rusia sobre la verificación de las acciones de la gerencia de Roskomnadzor para crear intencionalmente obstáculos en el trabajo de los recursos web al incluir subredes de direcciones IP completas en el registro. Se ha presentado una demanda administrativa ante el Tribunal de Arbitraje de Moscú para declarar ilegales las acciones de Roskomnadzor incluyendo las direcciones IP que pertenecen al servicio VPN británico en el Registro Unificado.

El aumento de la tensión en la sociedad se debe a las acciones de las fuerzas públicas encargadas de hacer cumplir la ley con respecto a los ciudadanos sobre las actividades de la red de comunicación (publicaciones, comentarios, desmotivadores, preservación de la información, etc.) y la comunicación en mensajería instantánea. Las demandas se formulan a menudo alegando el art. 280 del Código Penal (CP) de Rusia “convocatorias públicas para actividades extremista”, 282.1 del CP “organización de una comunidad extremista”, así como en virtud del art. 148 “Violación del derecho a la libertad de conciencia y religión” y del art. 354 del CP “rehabilitación del nazismo” asociado con el extremismo, el estallido de una guerra agresiva, la violación de los derechos a la libertad de conciencia y religión, y similares. Los condenados por artículos extremistas también se incluyen en la lista de Monitoreo financiero Rosfin, lo que hace que les sea imposible abrir cuentas a cargo de nóminas y realizar varias operaciones.

2. Metodología

En el presente trabajo se recurrió al enfoque interdisciplinar, el análisis de las redes sociales y a la metodología psicolingüística, ya que el material para iniciar casos es, por regla general, el contenido de las redes sociales Vkontakte, Facebook, Odnoklassniki, así como la comunicación en grupos públicos en el mensajero de WhatsApp.

El análisis formal fue efectuado en forma de varias etapas con la combinación de los métodos del análisis cuantitativo y cualitativo.

3. Dinámica del enjuiciamiento de los materiales en el entorno digital

Hay que reconocer que, con bastante frecuencia, los iniciadores de querer establecer el orden no solo son los provocadores de la policía, sino también ciudadanos alertados. Por lo tanto, la di-

námica de la recepción de ciudadanos, agencias gubernamentales y organizaciones en el Sistema de Gestión de Documentos Electrónicos de Roskomnadzor muestra: en comparación con el mismo período de 2017, en el segundo trimestre de 2018, el número de solicitudes de ciudadanos aumentó en un 165% (en el segundo trimestre de 2017 – 1.457, en 2018 – 3.867).

En los 3.867 mensajes de los ciudadanos (2 trimestre 2018) estaban contenidos:

- Quejas sobre la presencia en los sitios web, incluidas las redes sociales, información ilegal (pornografía, drogas, suicidio, propaganda de relaciones sexuales no tradicionales, los hechos de los juegos de azar en Internet, fraudes, etc.): 46%;
- Requisitos para desbloquear sitios – 35%;
- Información sobre las violaciones de las disposiciones de la Ley Federal N 398 (reuniones no autorizadas, convocatorias de disturbios y extremismo): 11%;
- Denuncias de violaciones de derechos de autor y derechos afines en Internet: 2%;
- Otras quejas – 6%.

El número de solicitudes de organizaciones y autoridades públicas, por el contrario, disminuyó: en el segundo trimestre de 2018, 1.548 contra 1.603 en 2017.

Por regla general, las quejas de las organizaciones se refieren a violaciones de derechos de autor y derechos afines, así como a restricciones en el acceso a materiales de información en el espacio web. Las apelaciones de agencias gubernamentales contienen principalmente información sobre la distribución de materiales en el Internet que se reconocen como extremistas en los tribunales y se incluyen en la Lista Federal de Materiales Extremistas.

Se debe enfatizar que en el tema de calificación de delitos en las redes sociales en este momento no hay un enfoque sistemático: en algunos casos, los mismos actos utilizan artículos del CP, en otros, del Código de Delitos Administrativos (CDA). La lista federal mencionada de materiales extremistas publicada en la web del Ministerio de Justicia (www.minjust.ru) no resuelve los problemas de los usuarios.

Ante esta situación, los usuarios de las redes sociales comenzaron a discutir activamente la eliminación de publicaciones y a salir de las redes sociales. En el motor de búsqueda Yandex, el número de solicitudes de “eliminar VK” aumentó de 124.000 en septiembre de 2017 a casi 168.000 en julio de 2018.

Cada vez aparecen más materiales en la red que ayuda a las personas a evitar el castigo por sus acciones en la web (Memos textuales por las que te van a meter en la, 2018). El póster del Daily lanzó la prueba “¿Sabes los memes por los que puedes ser condenado?” (Test: conoces los memos por los que te van a meter a la cárcel, 2018) y otros.

4. Examen del material digital

Ante tal situación, la función del experto y el análisis, de la que depende la evaluación del contenido, aumenta. La legislación rusa describe los derechos y obligaciones de un experto (art. 85 del Código de procesamiento civil (CPC) de la Federación Rusa, art. 55 del Código de procesamiento arbitral (CPA) de la RF), así como el contenido principal de la opinión de los expertos (art. 86 del CPA de la RF, art. 86 del CPA de la RF).

La literatura científica presenta numerosos estudios que revelan diversos aspectos de la actividad judicial verbal. Hay un interesante análisis de los aspectos específicos del examen pericial oral de la encuesta de 36 expertos de 13 países y 5 continentes (Gold y French, 2011). Incluso, fue desarrollado un mecanismo para identificar al hablante en los patrones de risa (Gold y French, 2011). También hay un gran número de trabajos en la literatura científica rusa que revelan varios aspectos de los problemas que surgen en este campo (Galiaschina, 2003; Galiaschina y Galiaschin 2005; Rossinskaya, 2018; Baranov, 2011; Brinev, 2009; Kuznezov y Olennikov, 2014, entre otros).

En la aplicación práctica de uso del derecho civil en Rusia, se ofrece la definición del análisis presentado en la Parte 1 del Artículo 79 del CPC de la Federación de Rusia, Parte 1 del Artículo 82 del CPA de la Federación de Rusia. También existe un reglamento sobre el procedimiento de nombramiento y examen, consagrado en el art. 79-84 RF CPC, art. 82-85, 87 CPA RF.

Hoy en día, lo más común y bien establecido es el concepto de pericia lingüística judicial, que reemplaza el uso de las nominaciones anteriores, tales como: pericia estilística, textual, filológica e incluso semasiológica.

Al realizar un examen lingüístico judicial, los medios del habla para expresar información en forma de declaraciones y juicios de valor (opiniones subjetivas en una forma específica) deben estar claramente diferenciados. Es obvio que este tipo de examen solo puede ser un componente de un complejo estudio pericial de material para un estudio amplio y completo de la violación de las normas legales.

De particular importancia en el análisis del contenido web es la experiencia científica del *retrato lingüístico científico del autor*, que establece la correspondencia/discrepancia de textos específicos con las características del habla individual del autor. Este tipo de examen también permite determinar las características específicas del autor (género, edad, educación, entorno social, profesional, etc.) y las características del estado del autor al crear un texto con el fin de identificar signos de imitación, estilización, etc.

Recientemente, se practica el examen de autoría en casos penales en virtud de los artículos 280 del Código Penal “convocatorias de actividades extremistas” y 282 del Código Penal, debido al hecho de

que “ha aumentado la incitación al odio o la enemistad, así como la humillación de la dignidad humana”, así como, según el art. 129 Código Penal, por “calumnias”; o art. 130 del Código Penal “insulto” y otros. Además, el establecimiento de la autoría y la ejecución del texto a veces es la única fuente de evidencia para vincular a una persona a la responsabilidad penal. Los textos procedentes del internet se están convirtiendo cada vez más en objeto de este tipo de investigaciones.

La presencia en el comunicado del componente audio hace relevante el examen fonoscópico, que permite identificar el contenido textual del habla, determinar el número e identificar a los hablantes. El examen fonoscópico también revela las características fisiológicas y de género y edad, y otras, así como el estado emocional, mental y psicofísico del hablante. Cabe señalar que las conclusiones del experto en dicho diagnóstico son, en la mayoría de los casos, de naturaleza probabilística.

En situaciones donde es necesario identificar la compilación intencional del texto, se aplica un *examen judicial técnico-pericial*: para confirmar la plena conciencia del autor de sus acciones – examen judicial psicológico-pericial y cuando sea necesario determinar la utilidad mental del autor: psiquiátrico-pericial, etc. (Galiaschina, 2003.; Rossinskaia, 2018).

Sigue estando abierta la pregunta sobre las *herramientas* y los *métodos* que le permiten diagnosticar un texto integrado en los medios de comunicación, sobre la base *metodológica*, los *aspectos específicos del análisis* y el *concepto de experiencia*.

El mayor interés en la búsqueda de mecanismos fiables para resolver problemas comunicativos en el campo del examen del texto de los medios de comunicación es un *análisis psicolingüístico*. El concepto de *pericia judicial psicolingüística* como un tipo de pericia psicológica judicial fue presentado por Batov y Kochenov en 1974 (Batov, 1974).

En particular, Kochenov por primera vez declaró la necesidad de un examen judicial psicológico y psiquiátrico, y también formuló las características de un examen completo, que incluye: el tratamiento de representantes de diversos campos de conocimiento para el estudio de un objeto común y la presencia de áreas fronterizas entre el conocimiento especial utilizado para resolver problemas (Kochenev, 2010).

También se desarrolló un mecanismo para el *examen psicolingüístico de la xenofobia* en los medios de comunicación (El examen psicolingüístico de la xenofobia en los medios de comunicación, 2003). La unidad de análisis psicolingüístico se refiere a las acciones y operaciones del habla que están en relaciones jerárquicas y se correlacionan con la actividad del habla (El examen psicolingüístico de la xenofobia en los medios de comunicación, 2003), o segmentos de mensaje, que, cuando se decodifican y codifican, se identifican como funcionalmente completos y se pueden analizar por niveles (Leontiev, 2004).

Leontiev fue uno de los primeros en el cambio de siglo que ofreció realizar un examen psicolingüísti-

co al estudiar materiales polémicos (Leontiev, 2004). El problema es que, en el futuro, los investigadores desarrollaron la idea de un examen exhaustivo con la participación de psicólogos y lingüistas (El examen psicolingüístico de xenofobia en los medios de comunicación masiva [Психолингвистическая экспертиза ксенофобии в средствах массовой информации], 2003) e, incluso, combinaron la experiencia psicolingüística con los métodos psicológicos (Yuschaninova, 2008) de la comunicación tradicional. En el entorno web, tales procedimientos requieren serias transformaciones para un análisis adecuado del contenido integrado.

En el Centro Federal de examen judicial de Rusia, dependiente del Ministerio de Justicia de la Federación Rusa y en sus subdivisiones en las regiones, se ha desarrollado un método de pericia psicológica y lingüística judicial integrada en casos de lucha contra el extremismo y el terrorismo, que se está llevando a la práctica (Kukuschkina, Safonova y Sekerash, 2011; Kukuschkina, Safonova y Sekerash, 2014).

Al usar esta metodología, las competencias profesionales de los especialistas se distinguen claramente: “un filólogo-lingüista establece lo que se dice específicamente (se muestra), qué componente del significado se expresa y cómo; el psicólogo, basándose en la descripción de lo que ha dicho (mostrado) verificado por el lingüista, establece la orientación del material desde el punto de vista de las actitudes sociales formadas por el destinatario” (Kukuschkina at al., 2014, p. 15). La metodología descrita también se aplica en el Centro de Investigación de Moscú y el Departamento de Seguridad Regional y Anticorrupción de Moscú. Por lo tanto, se puede afirmar que la teoría y la práctica de la pericia están, en principio, desarrolladas. Sobre la necesidad de un mayor desarrollo, hablaremos un poco más tarde.

Sin embargo, el problema consiste en que no se describen las características de calificación de un experto en procedimientos civiles. En la práctica de aplicación de la ley, se utilizan los requisitos impuestos a un experto judicial, que están regulados en el Artículo 13 de la Ley Federal del 31 de mayo de 2001 No. 73-ФЗ “Sobre las Actividades de Expertos judiciales del Estado en la Federación de Rusia”. Éste establece que, para obtener el estatus de experto procesal como un participante en un proceso civil, un ciudadano de la Federación de Rusia, además de la educación superior, también debe tener educación profesional adicional obtenida en una especialidad de expertos en particular.

Además, los que no están regulados en absoluto son la selección de expertos y los límites de sus actividades funcionales. Todo esto lleva al hecho de que el círculo de expertos no se delimita de forma clara y las preguntas planteadas para el examen no siempre son correctas. En algunos casos, es necesario que el experto comente a los solicitantes del examen lingüístico la específica de este tipo de examen, al igual que delimite la competencia de los juristas que cualifican el hecho desde el punto de vista legal y

la competencia de los expertos lingüísticos que efectúan el examen lingüístico basándose exclusivamente en sus conocimientos lingüísticos. En la literatura metodológica se subraya: “Antes del inicio del examen (antes de enviar una solicitud para designar a un experto), consulte con un(los) especialista(s) en Lingüística todas las cuestiones de un examen, ya que de la precisión de la redacción de las preguntas depende la eficacia del informe pericial destinado a los fines de la demanda (litigio)” (Gorbanevsk, 2006: 34).

La mayor complejidad se debe a la opacidad del procedimiento para la selección de expertos y los criterios de calidad para el examen del contenido de la red integrada (series verbales y visuales). Esto lleva al hecho de que, en algunos casos, el texto del examen en sí se discute y se elabora una opinión experta al respecto. Aquí, por ejemplo, en el caso penal (artículo 282 del Código Penal), iniciado contra el bloguero Efimov, quien publicó el post “Karelia está cansada de sacerdotes” en su blog, se llevaron a cabo nueve exámenes judiciales (Datos sobre Dubrowski, 2014). La publicación consta de 165 palabras, pero los expertos no pudieron llegar a una opinión común, ni siquiera con respecto a la frase “Judas ortodoxo”, que naturalmente se consideró en el contexto, si esta frase se aplica a los cristianos ortodoxos o solo a los funcionarios de la Iglesia Ortodoxa Rusa en la República de Karelia, a quienes fue dedicado el material. Además, el material estudiado era solo un texto verbal, sin componentes visuales o de audio.

Otro ejemplo de la opinión de un experto impugnado sobre un caso penal instituido por la sede de investigación en Naro-Fominsk como resultado de las elecciones del director de la administración de la ciudad (experto indicado por X) era como sigue: El experto X en la parte introductoria del informe pericial declara que

el estudio del texto presentado fue realizado de acuerdo con la metodología de la producción lógico-gramatical, lingüístico, textual, léxico-semántico y semántico-sintáctico del análisis de texto ruso, recomendado para el uso práctico por el consejo de expertos-asesores de la presidencia de la dirección de GLEDIS [ГЛЭДИС].

En el texto del informe pericial solo están contenidos los elementos del análisis estilístico lingüístico de seguimiento, que no puede definirse como “estudio lingüístico”.

Declaración del experto X fue la siguiente:

El objeto del análisis fue el significado de las unidades y expresiones individuales en su interacción con el significado de todo contexto,

es incorrecta en todos los aspectos, tanto desde el punto de vista científico como práctico-analítico. En el texto del informe pericial, el análisis léxico-semántico generalmente no está presente. El experto no tiene en cuenta que el significado de la palabra representa la estructura de los valores elementales: los

semas. La estructura semántica de la palabra implica una interrelación definida y una jerarquía (subordinación de la subordinación) de sus significados. Para comprender la jerarquía de la estructura semántica de una palabra, es necesario prestar atención a dos tipos de relación de significados: invariante – variante y primario – particular. La estructura semántica jerárquica de la unidad léxica básica se manifiesta en un carácter diferente de la interrelación de una palabra, en sus diferentes significados, con un contexto. En una palabra, se subraya el significado principal, que está condicionado por el contexto en el sentido menos fuerte, y las entidades particulares que mayormente dependen de él: en ellas los semas o los elementos del contenido contextual se va uniendo al contenido semántico del significado principal. A diferencia del significado general y dado en el análisis científico especial, los significados principales y particulares de la palabra no se perciben de inmediato en el texto.

La declaración del experto X:

La principal intención comunicativa aquí es afectar el comportamiento y la preferencia electoral

también es incorrecta. Un experto no puede juzgar los objetivos del autor del texto, solo puede analizar los recursos del discurso que componen el texto polémico. “La intención comunicativa y la actitud comunicativa son el propósito del hablante y del escritor. Al crear una obra (incluida una periodística), la intención comunicativa (actitud comunicativa) se realiza en el plan de actuación del autor y el plan no tiene relación con la intención” (Gorbanevsk, 2006: 49).

La declaración del experto X:

Cabe señalar que en el contexto, las tácticas del habla se forma de la concentración de lexemas con evaluación y expresión negativa. Por ejemplo, “saqueado por muchos años en adelante” (“saquear” significa robar, eliminar, destruir), “nos toma por tontos”, “cebarse” (todas esas son formas vulgares)

contienen el uso lingüístico incorrecto de los términos y la interpretación de los fenómenos lingüísticos.

El experto no explica con qué objetivo las frases indicadas se clasifican como pertenecientes a las formas vulgares, qué éste entiende bajo las formas vulgares y con qué criterio distingue las formas de uso simplificado o vulgar, y lo que más importante es, no aporta ningunas pruebas lexicográficas.

Los tres ejemplos citados son “saqueados por muchos años en adelante”, “nos toma por tontos”, “cebarse”, son, según el experto, de uso vulgar. Según el diccionario más completo de léxico ruso, “El diccionario de la lengua literaria rusa moderna” en 17 vols. (1991, Moscú), por primera vez “saqueado en muchos años en adelante” no contiene ni un solo lexema vulgar.

En el segundo ejemplo, “nos toma por tontos”, la palabra “tonto” viene marcada por БАС como “informal” y no “vulgar” y va acompañada por nume-

rosos ejemplos de la literatura clásica rusa: Pushkin, Dostoyevski, Baschow, Gerzen, Turgenev, Gogol, Goncharov, Alfareros, etc.). La palabra “tonto” se usa muy a menudo en la literatura narrativa contemporánea y en las publicaciones modernas (B. Okudzhava, F. Iskander, V. Astafyev, V. Makanin y otros).

El verbo “cebarse” aparece en el “Diccionario de la lengua literaria rusa moderna” en 17 vols. con las anotaciones “figurativo; informal”, pero no “vulgar”, e viene ilustrado con ejemplos de los escritores clásicos rusos Leskov y Mamin-Sibiryak. Esta palabra fue también utilizada por M. Sholokhov, M. Prishvin, B. Vasiliev, Evg. Popov, V. Astafyev y otros escritores. Vale la pena prestar atención al hecho de que, en un texto polémico, la palabra “cebarse” se utiliza entre comillas.

De allí se puede deducir, que, de las formas de palabras identificadas por el experto, calificadas por éste como “vulgar”, hay solo una (y puesta en el texto en cuestión entre comillas – “cebarse”) forma parte del léxico informal y es comúnmente utilizada y frecuente en la lengua literaria contemporánea y no está denominada como “vulgar” en ninguna fuente.

La declaración de la tesis, propuesta por el experto X:

La tesis consiste en que “las declaraciones de Baranov acerca de los logros del distrito y la preocupación por los residentes del distrito son falsas, la mejora de la vida de la población electora no tuvo lugar, porque el presupuesto del distrito se formó en base de una violación de la ley” y que “Baranov y los funcionarios de la administración están engañando a los habitantes del distrito”. (“Para completar la historia, es necesario reformular otra línea de esta misma canción popular rusa, y resulta igual que:” ... SUS FALSAS FACHAS TE PONEN TONTA, ZINA!”).

Allí están contenidos no solo una, sino muchas pruebas y argumentos. La redacción propuesta por el experto viola los requisitos exigidos para la tesis y presentados en los manuales didácticos de la retórica y la teoría de la argumentación.

Expresión del experto X:

Por lo tanto, se debe verificar la afirmación de que Baranov viola la legislación en la esfera presupuestaria y confunde a los electores de distrito. En el caso de que no corresponda con la realidad, difame a Baranov en los ojos de los votantes. Si la verificación de la declaración muestra su total correspondencia con la realidad, entonces esta declaración no difama a Baranov, sino lo denigra.

y el texto ruso contiene errores de puntuación y lógico-lingüísticos:

- Las palabras de entrada son, por lo tanto, delimitadas por comas;
- en la declaración se comete un error lógico-verbal *ignoratio elenchi*. Desde un punto de vista

lingüístico, la palabra “difamar” y “avergonzar” son sinónimos. En el “Diccionario de la lengua literaria rusa moderna” en su parte 17, la interpretación de la palabra “difamar” se hace a través de la palabra “denigrar”: “difundir información perjudicial de cualquier otra persona; denigrar”.

En la práctica legal, de conformidad con la Ordenanza del Pleno del Tribunal Supremo del 24 de febrero de 2005, “la práctica judicial sobre la protección de la dignidad y la reputación legal de los ciudadanos y las personas jurídicas” contiene el concepto “información denigrante”. La prueba de veracidad de la información es una prerrogativa del tribunal.

En conclusión, el experto X afirma:

La orientación semántica del contenido del texto polémico (...) consiste en la formación de la imagen negativa de Baranov, que viola la legislación en la esfera del presupuesto y engaña a los votantes de la región.

Aquí hay un defecto de juicio que caracteriza la intención del autor (“la formación de la imagen negativa de Baranov”), que no puede ser objeto de examen, cuyo objeto solo puede ser hechos lingüísticos contenidos en el texto polémico. Los expertos solo tratan con la implementación del plan, con el resultado, con el texto de la publicación, sobre lo que pueden argumentar en el marco del examen judicial. Solo el autor puede conocer el plan.

En este caso, también hay un error lógico-sintáctico asociado con la homogeneidad de los predicados con diferentes sujetos en acción (resulta que Baranov engaña a los votantes del distrito y, según la lógica de la opinión de los expertos, es el artículo que induce al engaño). Y estos son solo algunos de los “descubrimientos” de este experto.

En cierta medida, la razón de esta actitud hacia el examen lingüístico es la falta de estimación de su especificidad por parte de los juristas. Una analogía convincente es conducida por Golev: “Los informes periciales médicos que tienen fuerza legal para los organismos encargados de cumplir con el orden público solo pueden ser otorgadas por instituciones especializadas que tengan este derecho. Las conclusiones lingüísticas, como muestra la práctica, las emite cualquiera, siempre que tenga una relación con la filología: un maestro de escuela, un docente, un periodista o un revisor de publicaciones” (Golev, 1999: 8). De esta forma, es razonable crear un reglamento separado, que regule la conducta de la experimentación lingüística en la protección de los derechos humanos.

Volviendo al problema metodológico del experto, se debe enfatizar que en la mayoría de los casos las tareas resueltas por el examen requieren un enfoque integral, es decir, el uso del estudio psicolingüístico y lingüístico, al igual que grafológico. La situación es significativamente complicada debido a la aparición de nuevos tipos de comunicaciones virtuales, que demuestran

la insuficiencia de los algoritmos de examen desarrollados sobre la base de las comunicaciones orales y escritas tradicionales. Las nuevas formas de comunicación generan nuevos formatos de presentación de mensaje. Por lo tanto, el texto de los medios de comunicación en la presente etapa de desarrollo está cambiando cualitativamente, representando la unidad sincrética de los componentes verbales, visuales y auditivos que funcionan en un entorno multiplataforma.

Hay varias definiciones de este concepto. En particular, Bell cree que la definición de un texto multimedia va más allá de la visión tradicional del texto en forma de palabras impresas reproducidas en tinta sobre papel e incluye una amplia gama de diversos factores: el habla, la música, los efectos de sonido, las imágenes, etc. (Bell, 1996, p.3). En el diccionario de Probert (2018), se entiende como texto de medios de comunicación cualquier producto mediático estructurado o medios de comunicación que incluye la colocación impresa y audiovisual que se puede analizar y deconstruir.

4. Conclusiones

Obviamente, para el examen de dichos textos mediáticos, es necesaria la adaptación de métodos antiguos, la formación de nuevos algoritmos, el uso de un enfoque multimodal que revele la específica y los matices de los procesos de comunicación que ocurren en el espacio web.

Una posible versión de este enfoque multimodal se puede representar de la siguiente manera:

- Examen psicolingüístico (Leontiev, 1997);
- análisis de la autoría;
- análisis, destinado a establecer las características temporales del autor del texto (Osgood & Walker, 1959);
- análisis, destinado a establecer esas u otras condiciones (circunstancias) del estudio del texto;
- análisis, orientado al establecimiento de una distorsión intencionada de la información expresada en el texto (falsedad del texto);
- análisis, cuyo objetivo es establecer el texto del contenido y otros signos que permitan plantear la acusación del autor del texto por incumplimiento de ciertos artículos del Código Civil o Penal de la Federación de Rusia, la Constitución de la Federación de Rusia y otras leyes federales.

Como método, se puede proponer lo siguiente:

1. Métodos para reformular un texto o un fragmento semántico completo de texto.
2. Métodos de escalamiento semántico de textos (métodos de “Integrales semánticas” (Batov, 1974)
3. Métodos de un experimento asociativo libre con el uso de un diccionario de normas asociativas.
4. Métodos de análisis predicativo del texto.

Es obvio que es extremadamente prometedor en esta área en la aplicación de análisis de contenido e intencional.

Se puede distinguir un enfoque psicosemiótico para la identificación de invariantes estructurales ocultos de textos:

- el contenido atento e invariantes latentes del texto;
- las principales categorías de herramientas psicosemióticas;
- maniobra del habla;
- detalles de signos culturales;
- citación;
- “predicados internos”;
- estructuras libres de agentes y pseudoagénicas;
- procedimiento de decodificación.

Por lo tanto, es necesario concluir que existe la necesidad de mejorar aún más los mecanismos legales y psicolingüísticos del examen de los textos mediáticos en la práctica de los informes periciales lingüísticos en relación con las apelaciones a los tribunales con reclamos sobre las comunicaciones en la web de los ciudadanos.

Las analíticas psicolingüísticas de consulta y consultoría de contenido web también se pueden realizar en forma no procesal. En él, un especialista puede ayudar a un juez haciendo consultas sobre posibilidades modernas para investigar la evidencia material. En forma no procesal, es posible proporcionar consultas de expertos a abogados, ya que de acuerdo con subpunto 4 p. 3 art. 6 de la Ley federal sobre las actividades forenses del Estado [ГЦЭД], el abogado tiene el derecho de involucrar en base contractual a especialistas para aclarar cuestiones relacionadas con la prestación de asistencia legal.

Un próximo paso extremadamente prometedor es reconocer el desarrollo de recomendaciones, así como un examen preliminar del contenido en prevención de juicios.

5. References

- Baranov, Anatolij N. (2011). *El examen lingüístico de textos: las bases teóricas y prácticas*. Moscú: Flinta.
- Batov, Vitalij I. (1974). *Sobre el examen psicolingüístico judicial*. Moscú: Flinta.
- Bell, Allan (1996) *Approaches to Media discourse*. London: Longman.
- Brinev, Konstantin I. (2009). *Examen lingüístico teórico y judicial*. Barnaúl: AltGPA.
- Dubrowski, Dmitrij (2014). *Problemática del examen especial dentro del marco de la legislación antiextremista*. Moscú: Centro “Buho”.
- El examen psicolingüístico de la xenofobia en los medios de comunicación: las recomendaciones metodológicas para los empleados de las fuerzas del orden público* (2003). Moscú: Sentido.
- Galiaschina, Elena I. (2003). *Bases de estudios lingüísticos judiciales*. Moscú: Stanley.
- Galiaschina, Elena I. y Galiaschin, Kiril Y. (2005): “Las posibilidades de exámenes lingüístico-judiciales en la lucha contra el crimen en el Internet”. En: Galiaschina, Elena I. (ed.). *Resolución e investigación del crimen relacionado con el uso de los medios informáticos. Problemas, tendencias, perspectivas*. Moscú: Prensa, pp. 89-93.
- Gold, Erica y French, Peter (2011). “International practices in forensic speaker comparison”. *The International Journal of Speech, Language and the Law* 18(2), 293–307. doi:10.1558/ijsl.v18i2.293
- Golev, Nikolaj D. (1999): “Planteamiento de los problemas entre la lengua y la legislación”. En: Golev, Nikolaj D. (ed.). *Lingüística judicial-I. Problemas y perspectivas*. Barnaúl: AltGPA, pp. 54-76.
- Gorbanevsk, Michael V. (2006). *¿Cómo efectuar un examen lingüístico de un texto polémico?*. Moscú: Mundo Legal.
- Kochenev, Mihail M. (2010). “Examen psicolingüístico-judicial: teoría y práctica”. En: *Selección de obras*. Moscú: Génesis, pp. 23-54.
- Kukuschkina, Olga W.; Safonova, Yuliya A. y Sekerash, Tat’yana N. (2011). *Las bases teóricas y metodológicas del examen psicolingüístico judicial de los textos en los casos relacionados con la lucha contra el extremismo*. Moscú: Fbu Rftsse.
- Kukuschkina, Olga W.; Safonova, Yuliya A. y Sekerash, Tat’yana N. (2014). *La metodología de la ejecución del examen psicolingüístico judicial en los casos relacionados con la lucha contra el extremismo y terrorismo*. Moscú: Fbu Rftsse.
- Kusnezov, Sergej A. y Olennikov, Sergej M. (2014). *Estudios experimentales sobre los casos de clasificación de los datos de origen extremista: bases teóricas y manual práctico*. Moscú: Casa editorial V. Ema.
- Leontiev, Aleksey A. (1997). *Las bases de psicolingüística*. Moscú: Sentido.
- Leontiev, Aleksey A. y Leontiev, Dmitrij. A. (2004). *El contenido emocional encubierto de los textos de los medios de comunicación y los métodos de su examen objetivo*. Moscú: Sentido.
- Los resultados de los análisis de los datos sobre la realización de las medidas de acción de Roskomnadsor del 2º trimestre de 2018*. Recuperado de <https://rkn.gov.ru/plan-and-reports/reports/p449/>.
- Memos textuales por las que te van a meter en la cárcel* (2018). Recuperado de: https://twitter.com/text_ments
- Osgood, Charles Egerton y Walker, Evelyn G. (1959). “Motivation and language behavior: a content analysis of suicide notes”. *Journal of Abnormal and Social Psychology* 59 (1), 58-67.
- Probert, David (2018). *AS/A-level media studies essential word dictionary*. Recuperado de: URL <http://www.amazon.co.uk/A-level-Studies-Essential-Dictionary-Dictionaries/dp/0860033848>
- Roi (2018). *Cancelar la ley de Yarova*. Recuperado de: <https://www.roi.ru/28432/>
- Roskomswoboda (2018). *Roskomswoboda*. Recuperado de: <https://roskomswoboda.org/40851/>
- Rossinskaya, Elena R. (2018). (ed.) *El examen judicial en los procesos civiles*. Moscú: Editorial “Prospect”.
- Save Net Neutrality (2018). *Salvar la neutralidad de la red*. Recuperado de: <https://www.change.org/p/save-net-neutrality-netneutrality>.
- Test: conoces los memos por los que te van a meter a la cárcel. (2018). *¿Sabes los memes por los que puedes ser condenado?* Recuperado de: https://daily.afisha.ru/brain/9666-test-znaete-li-vy-memy-za-kotorye-mogut-osudit/correct_answers/10/?utm_source=fb&utm_medium=socialsharing
- Yuschaninova, Alla L. (2008). “Las cuestiones metodológicas del examen psicológico judicial del extremismo verbal”. *Examen forense judicial. Revista científico-práctica* 3 (15), 43-50.
- Zainterne (2018). *Internet gratis: contra el paquete de Yarova*. Recuperado de: <https://zainternet.ru/>